



经济及社会理事会

Distr.: General
28 February 2012

Chinese
Original: English

亚洲及太平洋经济社会委员会

第六十八届会议

2012 年 5 月 17 – 23 日，曼谷

临时议程项目 3(b)

**审查与经社会下属机构相关的议题，包括亚太
经社会的区域机构的工作：贸易和投资**

联合国亚洲及太平洋农业工程和机械中心理事会 第七届会议报告

内容提要

联合国亚洲及太平洋农业工程和机械中心(亚太农工机械中心)在其第七届理事会上，审查了关于本中心 2011 年工作及其行政和财政状况的报告。理事会第七届会议于 2011 年 10 月 27 和 28 日在印度尼西亚巴厘岛举行；其间理事会核准了亚太农工机械中心 2012-2013 年拟议工作计划、以及亚太农工机械中心技术委员会的报告。理事会还核准设立亚太农业机械测试网络，并欢迎亚太农工机械中心与联合国粮食及农业组织合作，从制订促进农业机械化战略着手，共同为建立促进农业机械化的战略性伙伴关系做出努力。理事会提议将亚太农工机械中心的新名称定为“可持续农业机械化中心”。

目 录

章 节	页 次
一、 提请经社会采取行动或予以关注的事项	3
二、 会议纪要	3
A. 关于亚太农工机械中心 2011 年开展的活动及其截止 2011 年 12 月止的财政状况的报告 (议程项目 4)	3
B. 技术委员会第七届会议报告 (议程项目 5)	4
C. 审议关于设立亚洲及太平洋农业机械测试网络的程序问题的 计划草案 (议程项目 6)	4
D. 审议关于亚太农工机械中心更名问题的提议 (议程项目 7)	5
E. 讨论 2012 年拟议工作计划、2012-2013 年拟议工作方案、以及 与能力开发项目文件有关的 2011-2013 年资源筹集问题 (议程项目 8)	5
F. 审查提交经社会年会的亚太农工机械中心年度报告草稿 (议程项目 9)	5
G. 商定农工机械中心理事会第八届会议的举行日期和地点 (议程项目 10)	5
H. 其他事项 (议程项目 11)	5
I. 通过报告 (议程项目 12)	6
三、 会议组织安排工作	6
A. 会议开幕、会期和组织安排工作	6
B. 出席会议情况	6
C. 选举主席团成员	6
D. 议程	7
附件	
文件清单	8

一、提请经社会采取行动或予以关注的事项

建议

1. 理事会已初步商定更改亚太农工机械中心的现有名称。拟议的中心新名称应含有“农业机械化”字样，因为它涵盖农业生产的整个价值链。在此方面，理事会建议把“可持续农业机械化中心”作为中心的新名称，但须由理事会代表与其各自的政府就此作进一步磋商。
2. 理事会同意技术委员会的如下建议：应使亚太农业机械测试网络成为亚太农工机械中心的旗舰方案。

二、议事纪要

A. 关于亚太农工机械中心 2011 年开展的活动及其截止 2011 年 12 月止的财政状况的报告 (议程项目 4)

3. 理事会获知，亚太农工机械中心在 2011 年开展了以下活动：
 - (a) 与缅甸农业和灌溉部合作，举行了一个关于水稻收获后和收获技术的培训课程和一个政策讲习班；
 - (b) 分别在缅甸、尼泊尔和孟加拉国开展了关于高产水稻和水稻生产技术的有针对性的培训方案；
 - (c) 亚太农业机械试验网络问题专家组会议(2011 年 7 月 26 日，曼谷)；
 - (d) 与亚洲理工学院(曼谷)合作，举办了关于水稻收获后技术问题的区域培训讲习班；
 - (e) 出版了一份关于亚太区域农业机械发展问题的研究报告；¹
 - (f) 与联合国工业发展组织驻华办事处协作，参与撰写一份题为《合作应对气候变化：中国政府与联合国系统》的不定期文件；
 - (g) 出版了一份关于水稻收获后和收获技术的培训手册；²
 - (h) 与亚洲及太平洋技术转让中心(亚太技转中心)和东亚及东北亚次区域办事处合作，编写了一份联合项目概念说明，其标题是：《提高涉农产业部门中小企业的技术转让能力，使其更好地融入区域和全球价值链》；

¹ 见亚太农机工程中心网站：www.unapcaem.org/publication/Pub_AM2010.htm。

² 见：www.unapcaem.org/slides/pubmm2011.asp。

(i) 协助在北京正式发布《2011 年亚洲及太平洋经济社会概览》和《2011 年亚太贸易和投资报告》；

(j) 联合国粮食及农业组织(粮农组织)亚洲农业机械化问题圆桌会议(2011 年 12 月 8-9 日, 曼谷)；

(k) 水稻生产与机械化问题区域讨论会(2011 年 12 月 11-12 日, 中国三亚)。

4. 理事会对农机工程中心在 2011 年取得的各项成绩表示赞赏, 尤其是在水稻生产、收获后技术和农业机械化领域的相关项目所取得的成绩。理事会就这些项目获得成员国的广泛参与以及这些项目产生的区域影响, 向中心表示祝贺。理事会同意农机工程中心所确定的、旨在重点利用其在具体领域的专门知识的新的项目领域, 例如, 撰写关于农业机械化的旗舰出版物、以及创建一个农业机械化数据库等。理事会强调了设立亚太农业机械测试网络的重要性, 并表示支持设立这一网络。理事会欢迎农机工程中心与粮农组织和其他区域机构合作所采取的令人鼓舞的措施, 并建议与制造农业机械的公司建立联系, 以便加强技术资源和财政资源的筹集工作。

5. 理事会明确指出了农机工程中心目前面临的各种相关挑战, 例如其工作重点经常变化、其方案多元化、以及与成员国的相关职能部门/机构缺乏就资源筹集问题的及时沟通等。理事会建议, 与粮农组织和其他区域机构开展合作是吸引资源的一个有效途径, 农机工程中心应使其活动与涉及气候变化、粮食保障和安全以及减贫等当前议题的活动保持一致, 以便使成员国产生兴趣。理事会还建议, 应制订资源筹集战略, 以适应各种不同发展水平国家的需求。理事会提议, 应考虑参加各种农业机械展览会, 以便提升农机工程中心的形象。

6. 亚太经社会方案管理司代表向理事会扼要介绍了亚太经社会筹集资源的新战略, 其中包括如何在全球金融危机导致国际发展援助逐渐减少的背景下, 建立战略性伙伴关系。

B. 技术委员会第七届会议报告 (议程项目 5)

7. 理事会收到了技术委员会第七届会议的报告——这届会议于 2011 年 10 月 27 和 28 日在印度尼西亚巴厘举行。理事会核准了该报告。

C. 审议关于设立亚洲及太平洋农业机械测试网络的程序问题的计划草案 (议程项目 6)

8. 为避免在这一网络的初期阶段可能遇到的各种挫折, 并为争取各方的支持, 以及传达各利益攸关方在这一运程中的义务和这一网络可带来的各种益处, 理事会强调指出, 需要确定推动者, 以便牵头推进这一运程, 并在成员国发起宣传运动。理事会商定, 应继续推进网络设立工作, 并建议对关于这一网络的研究报告的范本作一些改动。

9. 理事会欢迎泰国成为这一网络的技术工作组成员，并指出，泰国将与其他成员就相关的研究报告携手开展工作。

D. 审议关于亚太农工机械中心更名问题的提议 (议程项目 7)

10. 理事会初步商定：应更改农机工程中心的名称。拟议的中心新名称中应含有“农业机械化”的用语，因为这一用语涵盖了农业生产的整个价值链。新名称同时亦应反映出其愿景、重点、行动、活动和影响。一项提议建议将之改为“可持续农业机械化中心”，但须由理事会代表与其各自的政府作进一步磋商。理事会商定，关于更改农机工程中心名称的提议将提交定于 2012 年 5 月间举行的经社会第六十八届会议，供其审议和通过。

E. 讨论 2012 年拟议工作计划、2012-2013 年拟议工作方案、以及与能力开发项目文件有关的 2011-2013 年资源筹集问题 (议程项目 8)

11. 理事会获知，2012 年亚太农工机械中心工作的推动力来自：亚太经社会针对 2011-2013 年期间的相关工作采用的、并由亚太农工机械中心在亚太经社会内的支援单位——贸易和投资司以及方案管理司牵头的方案做法。亚太农工机械中心的技术援助方案将与伞形项目“创造有利条件，促进有竞争力、可持续和包容性的企业发展”保持一致，其重点是加强涉农企业的竞争力，包括环保农业技术的转让。

12. 2012 年亚太农工机械中心的能力开发举措的重点将主要放在以下领域：(a) 亚太农业机械测试网络；(b) 收获后技术；(c) 防治荒漠化和土地退化；(d) 农村可替代能源。

13. 将编纂一份关于亚洲及太平洋农业机械化状况的经常性旗舰出版物，着重介绍亚太农工机械中心的重点工作：牵头推进亚太区域的可持续农业机械化战略。此外，也将着手努力创建一个亚太农业机械化数据库。

F. 审查提交经社会年会的亚太农工机械中心年度报告草稿 (议程项目 9)

14. 理事会通过了亚太农工机械中心的报告，供提交经社会第六十八届会议。

G. 商定农工机械中心理事会第八届会议的举行日期和地点 (议程项目 10)

15. 理事会商定，经与成员国协商后，将就这些事项作出最后决定。

H. 其他事项 (议程项目 11)

16. 会上未提出任何其他事项。

I. 通过报告(议程项目 12)

17. 理事会于 2011 年 12 月 6 日通过了本报告。

三、会议组织安排工作

A. 会议开幕、会期和组织安排工作

18. 亚太农工机械中心理事会第七届会议于 2011 年 12 月 6 日在曼谷举行。

19. 亚太经社会执行秘书在会议的开幕式上向理事会致词。在讲话中，她着重指出了气候变化对亚太区域农业生产和粮食保障的影响，并呼吁开展区域合作和农业技术创新。她指出，亚太农工机械中心的价值在于弥合政策与落实之间的差距，在于促进可持续农业技术的转让、交流和传播良好的农业技术和机械化知识。她还强调指出，亚太农工机械中心更名后将为之注入新的活力，并补充说，新的名称应能反映出亚太农工机械中心在获得了明确的新授权后，应作为一个促进环境可持续的农业机械化和涉农企业发展的区域平台发挥作用。

20. 泰国农业和合作社部对外农业事务局局长 Sirilak Suwanrangsi 女士代表泰国政府作了发言。她赞扬亚太农工机械中心多年来在与饥饿和贫困作斗争方面所做出了努力，并确认农机工程中心作为本区域的一个知识中枢在推进创新农业工程中发挥的宝贵作用。她对执行秘书的呼吁作出了相应：应更改农机工程中心的名称以便吸引财政资源和促进本区域开发可持续的农业技术。

21. 亚太经社会贸易和投资司司长强调指出，为提高亚太农工机械中心对成员国的吸引力，农机工程中心应该通过出版旗舰出版物和开展具有切实成果的项目，将自己打造成一个知名品牌。

B. 出席会议情况

22. 以下成员派代表出席了本届会议：柬埔寨、中国、印度、印度尼西亚、马来西亚、泰国和越南。

C. 选举主席团成员

23. 理事会选出了以下主席团成员：

主席： Sirilak Suwanrangsi 女士(泰国)

副主席： Astu Unadi 先生(印度尼西亚)

D. 议程

24. 理事会通过了下列议程：

1. 会议开幕。
2. 选举主席团成员。
3. 通过议程。
4. 关于亚太农工机械中心 2011 年开展的活动及其截至 2011 年 12 月止的财政状况报告。
5. 亚太农工机械中心技术委员会第七届会议报告。
6. 审议关于建立亚洲及太平洋农业机械测试网络的程序问题的计划草案。
7. 审议关于亚太农工机械中心更名问题的提议。
8. 讨论 2012 年拟议工作计划、2012-2013 年拟议工作方案、以及与能力开发项目文件有关的 2011-2013 年资源筹集问题。
9. 审查提交经社会年会的亚太农工机械中心年度报告草稿。
10. 商定亚太农工机械中心理事会第八届会议的举行日期和地点。
11. 其他事项。
12. 通过报告。

附件

文件清单

文号	标题	议程项目
无	暂定临时议程说明	3
无	暂定会议日程	3
无	暂定与会者名单	2
无	背景说明：关于建立亚太农业机械测试网络的动机的附录	6
无	研究报告模板	6
无	联合国亚洲及太平洋农业工程与机械中心技术委员会第七届会议的报告	4, 5
无	与会者须知	
无	讨论文件：联合国亚太农工机械中心改用新名称的理由和依据	7
无	2011 年工作报告和 2012 工作计划	8